DC COMICS™

THE NEW 52!

#1

# BATGIRL™

AH!

RATED T TEEN

NOV 2011

LC

GAIL
**SIMONE**

ARDIAN
**SYAF**

VICENTE
**CIFUENTES**

PROLOGO.

Karyn Monsel

~~John Gillian~~

Frederick and
Rosa Porter

Nicholas Hall, Jr.

Graham Carter

¿QUÉ DEMO-
NIOS...?

PRECISAMENTE.

¿SR.
CARTER?

¿SI? ¿QUÉ
ESTA HACIENDO
EN MÍ...

YAP YAP
YAP

USTED SOBREVIVIÓ AL HUNDIMIENTO DE SU BARCO DE CARGA EN LA COSTA DE PORTUGAL DURANTE MANIOBRAS DE RUTINA EN CONDICIONES NORMALES.

VEINTISIETE DE SUS COLEGAS MARINOS NO.

¿QUIEN
ES US-
TED?

¿QUÉ
ES LO QUE
QUIERE?

YAP YAP
YAP

SOY SU
ESPEJO, MR.
CARTER.

OH,
POR...

OH, POR
DIOS.

YAP
YAP
YAP

¿QUÉ ES
LO... ¿QUÉ ESTÁ
HACIENDO?

¡DETENGA ESTO! ¡ALTO!

¿POR QUÉ, SR. CARTER?

YAP YAP YAP

¿POR QUÉ SOBREVIVIÓ?

AKCKK UHKKK

GHUH!

GLK

YAP YAP YAP

Graham Carter

Barbara Gordon

LUEGO.

No soy Bárbara Gordon.

Tengo que recordarlo.

Esta noche, no soy Bárbara.

Esta noche, no soy la hija del comisionado de policía.

AHÍ ESTÁN, MALDITOS MONSTRUOS.

LOS ENCONTRÉ ¿NO ES ASÍ?

OH SI, CHICOS, ASI ES.

QUE MAL POR USTEDES.

Esta noche, soy la que reviso los detalles de un informe confidencial policiaco mientras su papa no estaba mirando.

Soy la que reconoció sus disfraces baratos.

¿Esta noche?

POOM

Esta noche, soy BATGIRL.

DC COMICS
ORGULLOSAMENTE PRESENTA A

# BATGIRL EN SHATTERED


Gail Simone writer
Ardian Syaf penciller
Vicente Cifuentes inker
Ulises Arreola color
Dave Sharpe letterer
Adam Hughes cover art
Katie Kubert assistant editor
Bobbie Chase editor
BATMAN CREATED BY BOB KANE

"¿ALGUNA VEZ HAN QUERIDO ALGO CON TANTAS GANAS QUE PENSABAN EN ELLO DE DÍA Y DE NOCHE?

"PARA SER LIBRE, DIGO. SIN ATADURAS, SIN LAS CADENAS QUE NOS OPRIMEN."

NO PUEDES LLAMARLO SUEÑO, INCLUSO. ES UNA NECESIDAD.

TAN PROFUNDA, QUE ESTÁ EN TU SANGRE Y EN TUS HUESOS.

ASÍ ES COMO ME SIENTO CON LA INVASIÓN A SU CASA Y A SU HOMICIDIO.

SPOOK

POR FAVOR. POR FAVOR, SOLO VÁYASE. NO DIREMOS... NO DIREMOS...

¿QUIÉN ES USTED?

OH. ¿DÓNDE ESTÁN MIS MODALES?

LO SIENTO, PENSÉ QUE YA SABÍAN.

DANNY, DALE A LOS ORTEGA EL LIBRO DE RECORTES, ¿QUIERES?

SOMOS LOS ASESINOS DE BRISBY.

FAMILY MASSACRE IN GOTHAM SUBURB

Jack Ryder
World Associated Press and Times

Only Surviving Daughter Returns to Gruesome Scene

Tonight, the peaceful Gotham suburb of Brisby is quiet for the most tragic reason possible. Brisby is the retirement community of choice for former members of the Gotham City Police Force, and is [illegible]un as an area local criminals stay well [illegible]er, tragedy managed to find one [illegible]family even in this quiet, [illegible]t in what witnesses say [illegible]d shocking

"BRISBY KILLERS" LIKELY PERPETRATORS IN SECOND BLOODBATH

Breaking News, Central News Desk

In a horrifying scene that alarmed even the most hardened of state troopers, a second family was found killed in the Brisby area outside of Gotham City lines early Thursday morning when neighbors were alerted by the terrified barking of the family's beloved pet dog. The bodies were posed in a grotesque mockery of

(CONT. PAGE TWO)

PERO SI NI SIQUIERA VIVIMOS EN BRISBY.

LO SÉ. FRANCAMENTE LA PRENSA SE LO INVENTÓ. NO SOMOS GEOGRÁFICAMENTE ESTRICTOS.

HEY.

VOLTEA LA PAGINA PARA AVERIGUAR QUE SIGUE, ¿SI?

NO. OH, NO. OH, DIOS. NO.

TU... BASTARDO.

ESO, SR. ORTEGA, ESO DUELE. TODOS SOMOS DE BUENOS HOGARES, DE HECHO. PADRES AMOROSOS. LAS MEJORES ESCUELAS.

AW, MIERDA.

¿QUÉ PASA, VIEJO?

VA A LLOVER. TE DIJE QUE IBA A LLOVER. DEJE MI CHAQUETA EN CASA, VIEJO.

NO ES PERSONAL. LOS ESCOGÍ DE UN DIRECTORIO TELEFÓNICO.

USTEDES JUEGUEN CON NOSOTROS HASTA QUE NOS ABURRAMOS.

Y TAL VEZ NO DESPERTEMOS A LOS NIÑOS.

TAL VEZ.

ME VOY A RESFRIAR, VIEJO, LO SÉ.

¿POR QUÉ ESTAS COSAS SIEMPRE ME PASAN A MÍ?

Oh, sí.

Sentí un crujido bajo mis pies.

GUHH!

KERRASH

¡DANNY!

¿QUÉ RAYOS?

Nunca sabré cuanto lo extrañaba.

... golpeo con fuerza acumulada en este punto.

La inercia de la caída y suerte detuvieron al primer tipo.

Por fortuna...

¡HEY!

¡DEJASTE INCONSCIENTE A TONYA!

GUH.

GLLKK

WAAAMM

¿SERIO?

¡Si que fue en serio!

¡ATRÁPALA! ¡MÁTALA!

KRRASSHH

VENGAN E INTÉNTELO, FENÓMENOS.

FRANKENSTEIN

Tres fuera...

... Y falta el peligroso.

HEY. HEY.

OKAY. ESPERE-MOS.

LOS MATARÉ. IBA A HACERLO IGUAL.

PERO DADO QUE ESTAS AQUÍ... PUEDES QUEDARTE A VER.

YO...

OKAY, ESPERA. NO, NO LO HAGAS.

LA TENGO. LA TENGO.

No.

Claro que no.

¿QUÉ?

KRAK

UNNGHH!

¡RETROCEDE! TU... ¡LO ESTAS ARRUINANDO TODO!

¡LE VOLARÉ LOS SESOS A ESTE TIPO!

*Lo hará. Está en su lenguaje corporal.*

*Para pelear a un monstruo, conviértete en uno.*

*Gotham, bendice mi puntería.*

HA, POR DIOS.

¿DE QUÉ TE RÍES?

DE TI, ENANO.

AARRGHK!

THUNK

"PENSABAS QUE IBAS A ATERRORIZAR AL MUNDO, ¿VERDAD?

"MÍRATE, SOLO ERES UN VÁNDALO. UN NADIE.

"ESTOY FRANCAMENTE SORPRENDIDA QUE NO TE HAYAS MOJADO EN LOS PANTALONES."

¡TE MATARÉ! ¡TE MATARÉ!

KRRKRCCKKSSH

*Okay. Tal vez esta no fue la mejor estrategia.*

SUÉLTAME. SI NO SOY NADIE, ENTONCES DÉJAME CAER.

DEMASIADO PAPELEO, FENÓMENO.

NO... NGH ME TIENTES.

Oh.

Es fácil. Demasiado fácil.

DIOS TE BENDIGA, DIOS TE BENDIGA, BATWOMAN.

BUENO, CERCA, CREO, Y DE NADA, PERO MI NOMBRE ES BATGIRL.

LLAMEN A LA POLICÍA, ¿QUIEREN?

Pero estas amables personas están vivas y cuatro asesinos van a ir a la cárcel.

Y ellos piensan que soy una heroína.

Y NO INTENTEN SACAR ESTE BATARANG HASTA QUE LLEGUEN LOS MÉDICOS.

Excepto que no puedo dejar que mis piernas dejen de temblar y tengo muchas ganas de ir al baño, pero ya.

NOS SALVASTE. DIOS TE BENDIGA.

ESTA... ESTÁ BIEN. ME HALAGAN.

¡DIOS TE BENDIGA, SRTA. BATGIRL!

Tuve suerte. Tuve una victoria. Sé que gane.

¿Pero los héroes deberían de estar tan asustados?

No soy Batgirl. No esta noche.

No la antigua aprendiz estrella de Batman que solía ser.

No la chica que hizo todo bien...

Que bailo a través de ciudad gótica y asombro a muchos.

Esta noche, soy Bárbara Gordon.

La chica de la memoria fotográfica.

La que nunca olvida. Nunca.

Excepto como respirar a veces.

¡DIOS!

Barbara Gordon, víctima de una brutal invasión a su hogar hace tres años.

KNOCK KNOCK

¿ESTAS BIEN, CARIÑO?

ESTOY BIEN, PAPA.

Valiente, la valiente Bárbara Gordon.

Me asustaba cada vez que escuchaba un timbre por meses.

Pero sobreviví.

El joker nunca me golpeó. La bala nunca me golpeó.

Pero fue en serio. Un disparo al abdomen, una lesión de la primer vértebra lumbar.

Durante tres años. No podía mover ni sentir mis piernas.

DÍAS, PAPA. MFF.

TARDE, YA ES TARDE. BABS. HAS DORMIDO TODO EL DÍA.

VAYA.

¿DE QUÉ TE RÍES, GATO DE CHESHIRE?

Entonces sucedió un milagro.

Todavía no lo puedo creer.

DE NADA. DE TODO.

¿NO PUEDE UN PADRE ESTAR FELIZ DE VER A SU HIJA...

... HERMOSA E INTELIGENTE CAMINAR?

YO...

... MATARÍA POR UNA ROSQUILLA. O TRES.

CON CHISPAS O GLACEADO, LAS QUIERO TODAS.

El mejor papa del mundo. En serio.

En verdad que si.

NO TIENES QUE HACER ESTO, BÁRBARA. PODRÍAS QUEDARTE AQUÍ.

DIGO, CONMIGO.

ES TENTADOR. QUEDARTE DONDE MÁS TE AMAN.

Pero como todo... a veces tienes que dejarlo ir.

Pero no puedo, Papá. Ya lo sabes.

LO SIENTO, PAPÁ. TE AMO, PERO...

... BUENO, ES TIEMPO DE ESTIRAR MIS PIERNAS, ¿NO LO CREES?

Tiempo de estirar mis alas.

Bueno, aquí esta. Mi nueva vida.

Exactamente, no lo llamaría prometedor.

CHERRY TREE HALL

AH, ¿ERES LA MUJER DE LA LISTA DE GREG? ¿GORGON?

GORDON. AH. BARBARA. GORDON.

→SIGH← SÍGUEME, GORDON BÁRBARA GORDON.

Okay, no es el mejor vecindario pero al menos es central.

Y mi compañera trabaja de noche.

ATIENDO UN BAR DE NOCHE, Y PINTO DURANTE EL DÍA. EN VERDAD NO TENGO REGLAS, EXCEPTO NO NOVIOS FENÓMENO, POR FAVOR.

¿TIENES UN NOVIO FENÓMENO GORDON BÁRBARA GORDON?

OJALA. NO RESULTO BIEN.

Y el trato, la tarjeta de trump.

Supongo que todavía puedo pagarla.

NO ES MUCHO, ES MEJOR QUE NADA.

¿NO TE ENCANTA?

SI. Y MUCHO.

UH. ¿NO CREES QUE DEBERÍAS BAJAR ESAS CAJAS, G.B.G.?

VAMOS, TE AYUDARÉ. Y DESPUÉS HARÉ ALGO DE TÉ Y PODEMOS DESCUBRIR QUE COSAS ODIAMOS.

¿EN VERDAD? EN SERIO... ESTARÍA BIEN.

PERO TE DEBO ADVERTIR ALGO, ¿OKAY?

*Soy un poco activista.*

¿ALGÚN PROBLEMA?

¡LUCHA CONTRA EL PODER!

*Me tomo un tiempo, luego del disparo, volver a permitir extraños.*

*Sería agradable tener a alguien con quien tomar un té.*

NO HAY PROBLEMA.

OCUPADO, UN DÍA MUY OCUPADO.

PERO NO HAY PROBLEMA.

SI ME DEJARAS CINCO MINUTOS A SOLAS CON ESTA BASURA HOMICIDA.

BUENO, PRIMERO, SABES QUE ESTÁ DORMIDO ¿CIERTO?

SEGUNDO, NUESTRO PEQUEÑO AFICIONADO SE CORTO UNA MANO Y ESTÁ LLENO DE SEDANTES.

ESPERA A QUE VENGA SU ABOGADO, MEL.

SACRED HANDS OF G
HOSPITAL

MI TURNO EMPIEZA EN VEINTE MINUTOS, PERO PUEDO AYUDARTE A DESEMPACAR. ¿ESTA ES TU VAN?

SI. NO. ESPERA.

DIGO... EH. YO ME ENCARGO. TENGO ALGUNAS COSAS FRÁGILES, YA SABES.

ENCÁRGATE.

RAMPA DE SILLA DE RUEDAS, ¿HUH?

¿ALGUIEN DE TU FAMILIA?

SI, MAS O.

SI, SORTA.

ESE ES MI MAYOR TEMOR, ESTAR ATRAPADA EN UNA SILLA DE ESA FORMA.

¿PUEDES IMAGI-NARLO? COMO UNA PRISIÓN.

*Ella no lo dijo en serio, se que no.*

*Ella no sabe cómo se siente, lo que una silla te ayuda a hacer.*

*Y creo que no me siento bien explicándole a su bien-capacitado- pero -bien -intencionado cuerpo ahora.*

OKAY, ESTO VA A FUNCIO-NAR.

LO SIENTO, COMPAÑERA. ME GUSTAN LOS ABRAZOS.

... ¿OKAY?

ESTOY AQUÍ PARA VER A RANKIN.

THEODORE.

¿NOMBRE, POR FAVOR?

HI, I'm HEIDI!

MIRROR.

WHUMM PH

HEY, MUY BIEN, ESPERA, AMIGUITO.

¡RETRO-CEDE. EN SERIO!

¡ALTO, O TE DIS-PARO!

TE CREO.

BWOOMFF

¡HAY DISPAROS! ¿QUÉ RAYOS ESTÁ PASANDO?

¡AVISA A LA CENTRAL, AVÍSALES!

PRECINTO SESENTA Y TRES, TENEMOS UNA EMERGENCIA, REPITO TENEMOS UNA...

*Okay, y que, secretamente desvié los mensajes de texto de mi padre.*

*No me juzguen, no tengo mi propia bati-señal.*

*Aun.*

UH... ¿ALYSIA? DEBO IRME YA. ¡LO SIENTO!

¿QUÉ... YA?

BZZT BZZT

¡VEN CON MAMI CARIÑO!

LOS DISPAROS SE ACERCAN... DEBEMOS INVESTIGAR.

¿E IR DIRECTO A UN POSIBLE ATAQUE TERRORISTA?

ESPERAMOS POR REFUERZOS, DETECTIVE, COMO LO DICE EL MANUAL. ES UNA ORDEN.

*Okay. Podre no tener un batimobile.*

*Pero aun puedo llegar con estilo.*

Los policías están en protocolo terrorista estándar.

Básicamente es negociación. Podría durar horas.

Quien sabe cuántos habrán muerto para entonces.

EMERG

No dejare que eso pase.

En verdad, verdad no me gustan los hospitales, por cierto.

¡PERDÓN! ¡PERDÓN! ¡EMERGENCIA BATGIRL!

ESTÁN EN LA PUERTA. ¡ESTÁN EN LA PUERTA!

SOMOS DETECTIVES DE LA POLICÍA DE CIUDAD GÓTICA. ALÉJENSE DE LA PUERTA, O LES DISPARAREMOS.

¡DISPARA, MACKENNA! ¡DISPARA!

HEY. HEY.

¿QUÉ RAYOS ESTÁ PASANDO?

BOOMMFT

AUCCKK.

BUENAS NOCHES.

DIOS.

KAACK

¿PUEDE ALGUIEN DECIRME QUE ESTÁ PASANDO?

TU... GG... MATASTE A MI COMPAÑERO.

SI.

LO SIENTO.

GHH.

THEODORE RANKIN.

DEBISTE HABERTE CAÍDO.

ESTAS EN LA LISTA.

EH

¿SERIA TAN AMABLE DE OPRIMIR EL BOTÓN PARA EL PISO CATORCE?

MIRA TÚ VERDADERO ROSTRO, THEODORE.

AAAHH!!

Okay.

Esto... Se ve feo.

NO SÉ QUIEN ERES, GRANDOTE.

PERO LE HAS DISPARADO A UN POLICÍA DE CIUDAD GÓTICA. TODO ACABA AQUÍ PARA TI.

RETROCEDE Y RÍNDETE.

NO LO CREO.

Oh.

El arma. Esta... apuntando justo... A la misma...

¡AYÚDAME! ¡ME VA MATAR!

¡DERRÍBALO! QUIEN QUIERA QUE SEAS, ¡ACABALO! ¡ACABA DE MATAR A MI COMPAÑERO!

El me va a disparar.

No puedo... no puedo...

¡MUÉVETE! ¡DERRÍBALO! ¿QUÉ ES LO QUE TE PASA?

Si.

Si.

¡Muévete!

Me congele. ¡El me apunto a mi medula espinal, y me congele!

MUY TARDE.

NIÑITA.

THEODORE RANKIN

NOOOOOOOO!

CKKRRSH

BUENAS NOCHES, SEÑORITAS.

HA SIDO UN PLACER.

*Santo dios del cielo...*

*... ¿Qué he hecho?*

DEJASTE QUE EL MATARA A ESE HOMBRE. ACABAS DE VERLO MORIR.

¡ASESINA!

SIGUE: CORTA GRUESO Y PROFUNDO